



Euskarageroan

Erakasleak



**lancent un appel
aux ÉLUS DU PAYS BASQUE
pour se rassembler le
MARDI 1^{er} SEPTEMBRE 2020
à 10 h devant l'école publique
de Basté Quiéta - 9 Rue de Candele -
Saint Pierre d'Irube**

**EUSKAL HERRIKO HAUTETSIERI
dei egiten diete biltzeko
2020eko IRAILAREN 1an ASTEARTEA
goizeko 10tan Hiriburuko Basté Quiéta
eskola publikoaren aitzinean**

ENSEIGNEMENT EN LANGUE BASQUE EN DANGER !!!

Non au refus de l'Éducation nationale d'autoriser de nouvelles expérimentations immersives en langue basque.

Oui à la poursuite et au renforcement de la politique de développement des sections maternelles immersives 100 % langue basque dans l'enseignement public et privé confessionnel.

Au début du mois de juillet, l'Inspecteur académique des Pyrénées-Atlantiques a annoncé le refus de la Rectrice de l'académie de Bordeaux d'autoriser la mise en place d'une nouvelle expérimentation « 100% langue basque » en classes de petite et moyenne sections de maternelle à l'école publique Basté-Quiéta de Saint-Pierre-d'Irube à la rentrée prochaine.

Cette décision est pour nous, parents d'élèves de l'école et de l'enseignement public, incompréhensible et inacceptable pour de multiples raisons :

- elle rompt le consensus social autour du projet. En effet, les enseignant.e.s y sont unanimement favorables, de même que les élu.e.s et l'immense majorité des parents (86 % d'entre nous avons répondu positivement lors de l'enquête réalisée par l'école).

- elle est un non-sens pédagogique dans la mesure où l'immersion en maternelle améliore significativement l'acquisition par les enfants de la langue basque (argument majeur à nos yeux, l'école se situant dans un territoire où la langue basque est très peu parlée, en particulier dans les familles) sans entraver les autres apprentissages. Au contraire, une étude réalisée cette année à la demande de l'Education nationale, sur la base des résultats aux évaluations nationales de CP et CE1, a mis en évidence des compétences équivalentes ou supérieures en français et en mathématiques chez les



élèves ayant bénéficié des expérimentations immersives en langue basque.

- elle va à contresens des recommandations pédagogiques actuelles plaidant pour faire du bilinguisme une priorité de l'école, d'autant qu'il constitue la porte d'entrée vers le multilinguisme.

Aucun argument pédagogique ne justifie donc une telle décision. Dans un courrier adressé au maire de Saint Pierre d'Irube, l'Inspecteur d'académie se retranche derrière la Constitution pour motiver son refus: « *la Constitution prévoit en son article 2 que l'instruction obligatoire est dispensée en français, langue de la république* ». Une réponse aussi brutale sur la forme qu'irrecevable sur le fond, la Constitution ne stipulant aucunement cela et la loi autorisant les expérimentations immersives. **L'argument juridique est donc également irrecevable.**

Cette décision est d'autant plus grave et inacceptable qu'elle remet en cause plus largement les expérimentations immersives en langue basque. Ainsi, l'Inspecteur d'académie déclare qu'il ne peut « *autoriser de nouvelles expérimentations d'enseignement dispensé à 100 % en langue basque* ». Cette remise en cause ne concerne pas uniquement l'enseignement bilingue pu-

blic. Derrière l'argumentaire développé par les représentants de l'Etat, sont aussi potentiellement visés l'enseignement bilingue privé confessionnel et l'enseignement immersif associatif (Seaska). Tout l'enseignement en langue basque en somme !

En conséquence, à l'image des élu.e.s du Pays Basque qui ont voté à l'unanimité une motion en ce sens en séance plénière du Conseil communautaire de la Communauté d'agglomération Pays Basque, nous demandons au ministère de l'Education nationale :

- d'autoriser pour la rentrée 2020 le projet d'expérimentation immersive à l'école publique Basté-Quiéta de Saint-Pierre-d'Irube,
- de pérenniser les expérimentations immersives existantes,
- de poursuivre et renforcer la politique de développement des sections maternelles immersives dans les filières bilingues de l'enseignement public et privé confessionnel.

**TOUS ENSEMBLE,
parents, enseignant.e.s, élu.e.s,
défenseur.e.s du bilinguisme,
FAISONS ENTENDRE NOTRE VOIX !**



**DENAK BATEAN,
burasoak, irakasleak, hautetsiak,
elebidunen aldekoak,
ENTZUNARAZ DEZAGUN GURE BOZA !**



Euskarageroan

Erakasleak



**EUSKAL HERRIKO HAUTETSIERI
dei egiten diete biltzeko**

**2020eko IRAILAREN 1an ASTEARTEA
goizeko 10tan Hiriburuko Basté Quiéta
eskola publikoaren aitzinean**

**lancent un appel
aux ÉLUS DU PAYS BASQUE
pour se rassembler le**

**MARDI 1^{er} SEPTEMBRE 2020
à 10 h devant l'école publique
de Basté Quiéta - 9 Rue de Candele -
Saint Pierre d'Irube**

EUSKARAREN IRAKASKUNTZA ARRISKUAN !

**Ez, Hezkunde Nazionalak imertsio
esperimentazio berrien idekitzearen
errefusatzeari.**

**Bai, irakaskuntza publiko eta
pribatu katolikoko ama eskoletako
imertsioaren aldeko politika baten
garapenari.**

Uztaila hastapenean, Pirineo Atlantikoko ikuskariak jakinarazi du Bordaleko Erretorexak errefusatzera zuela imertsio esperimentazio berria « %100 euskaraz » ama eskolako bi lehen urteetan Hiriburuko Basté Quiéta eskola publikoan ondoko sartzean.

Irakaskuntza publikoko guraso gisa, erabaki hau ulertezina eta onartezina da, ondoko arrazoientzat :

- Proiektu honen inguruan den galdera soziala hausten du. Hala nola, erakasle guzietatik proiektuarekin bat egin dute, hautetsiek ere eta guraso gehienek (%86) egin inkestari erantzun baikorra eman dute.

- Pedagogia mailan ez da kontrako argudiorik, imertsioak euskararen irakaskuntza askoz hobetzen du beste irakaskuntzak tratatu gabe.

Horrez gain, Hezkunde Nazionalak aurten galdegin inkesta batean, CP eta CE1 ebaluaketa nazionalak oinarritzat hartuz, erakutsi du konpetentziak berdinak edo hobetoak zirela frantsesean eta matematikan imertsio esperimentazioa segitu zuten ikasleentzat.

- Aholku pedagogiko berrien kontra doa, hala nola elebiduntasunari lehentasuna eman behar zaio eskolan.



Ez da argumentu pedagogiko bakar bat ere, erabaki hau justifikatzen duenik. Akademiako ikuskariak, Hiriburuko auzapezari igorri gutun batean, Konstituzioa aipatzen du bere erabakia justifikatzeko :
« 2. Artikuluan Konstituzioak dio, instrukzio behartua frantsesez emana da, errepublikaren hizkuntza ». Erantzun hau onartezina da funtsean, Konstituzioak ez baitu hori erraiten eta legeak imertsio esperimentazioak ahalbidetzen baititu. **Argumentu juridikoa ez da onargarria.**

Erabaki hau larria eta onartezina da imertsio esperimentazioak zalantzan emaiten baititu. Akademiako ikuskariak deklaratu du ezin zituela gehiago onartu « irakaskuntza %100 euskaraz » esperimentazio berriak.
Erabaki honek ez du bakarrik irakaskuntza elebidun publikoa hunkitzen. Estatuko ordezkariak erraten

duten argumentu honen gibelean, irakaskuntza elebidun pribatua eta Seaska ere hunkituak izaiten ahal dira. Azkenean euskarazko irakaskuntza guzia !

Ondorioz, Euskal Herriko Herri Elkargoan hautetsiek bozkatu duten mozioa bezala, galdetzen diogu Hezkunde Nazionalako Ministeritzari:

- imertsio esperimentazioa onar dezan Hiriburuko Basté Quiéta eskolan 2020ko sartzean.
- imertsio esperimentazioen mantentzea.
- klase murgilduen politikaren garapena ama eskolan segitzea eta garatzea, irakaskuntza elebidun publikoan eta pribatu katolikoan.

**DENAK BATEAN,
burasoak, irakasleak, hautetsiak,
elebidunen aldekoak,
ENTZUNARAZ DEZAGUN GURE BOZA !**



**TOUS ENSEMBLE,
parents, enseignant.e.s, élu.e.s,
défenseur.e.s du bilinguisme,
FAISONS ENTENDRE NOTRE VOIX !**